

UC Davis Medical Center

Права пациентов

- Рассчитывать на учтывую и внимательную заботу, и уважение ваших духовных нужд, верований и ценностей.
- Пользоваться бесплатными переводческими услугами, если вы не владеете английским языком или у вас нарушен слух.
- Получать своевременное уведомление членов семьи или вашего представителя и врача о вашей госпитализации.
- Иметь доступ к данным об именах врача и медсестры, ответственных за ваше лечение, а также именах и обязанностях других лиц, участвующих в вашем лечении.
- Получать информацию на понятном вам языке о своем текущем состоянии здоровья, лечении и его результатах, возможности исцеления и будущем состоянии здоровья.
- Получать всю необходимую вам информацию о предлагаемых видах лечения или процедурах, что позволит вам на основе такой информации согласиться на эти виды лечения или отказаться от них. Это включает описание процедур или видов лечения, перечень существенных опасностей для здоровья, альтернативные методы лечения или нелечения и их опасности, а также имена учреждений, обеспечивающих медицинское обслуживание.
- Интересоваться и обсуждать этические аспекты своего лечения, включая разрешение конфликтных ситуаций, отказ от услуг по реанимации, а также отказ от применения оборудования для поддержания жизненных функций.
- Обращаться за лечением или отказываться от него, или, в случаях разрешенных законом, покинуть лечебное заведение вопреки предписаниям врачей.
- Получать приемлимые ответы на любые приемлимые просьбы об услугах.
- Решать, участвовать или нет в предлагаемых врачом исследованиях или экспериментальном лечении вашего заболевания. Ваше решение не повлияет на ваше право на медицинское обслуживание.
- Оценивать степень боли, получать информацию о болеутоляющих мерах, а также участвовать в определении способов устранения боли, включая возможность выбора каких-либо или всех болеутоляющих средств или полного отказа от них. Это, при необходимости, включает лекарственные препараты, содержащие опиаты (наркотические вещества).

- В предварительных указаниях на случай неспособности принятия решений по поводу своего лечения, составить письменные инструкции с указанием лица, который будет за вас принимать такие решения.
 - Все данные права пациентов относятся и к лицу, наделенному юридической ответственностью принимать решение о лечении от вашего имени.
- Рассчитывать на охрану неприкосновенности частной жизни, выражающуюся в форме конфиденциальных обследований, консультаций и обсуждения методов лечения.
 - У вас есть право узнать причины присутствия определенных лиц во время осмотров и попросить посетителей выйти во время обсуждения вопросов или проведения процедур деликатного характера.
 - В кабинетах, не обеспечивающих полную конфиденциальность, предусмотрено использование штор.
- Рассчитывать на сохранение в тайне обсуждаемых вопросов и медицинской документации, относящейся к вашему лечению и госпитализации.
 - Вам будет предоставлено письменное Уведомление о мерах по охране неприкосновенности частной жизни, в котором дается объяснение путей использования ваших охраняемых данных из истории болезни.
 - За исключением случаев, предусмотренных законом, ваши медицинские данные будут предоставлены лицам, не имеющим прямого отношения к вашему лечению, только после получения вашего письменного на то разрешения.
- Ходатайствовать о доступе к данным своей истории болезни в пределах приемлимых временных рамок, за исключением случаев, предусмотренных законом.
- Находиться в безопасной обстановке, свободной от физического насилия и домогательств.
 - У вас есть право воспользоваться услугами органов опеки и охраны, включая уведомление правительственных организаций о случаях халатности или жестокого обращения.
- Проходить лечение, свободное от ограничений или изоляции как средств оказания давления, наказания, причинения неудобств или возмездия со стороны персонала.
- Проходить регулярное лечение и заблаговременно получать информацию о назначенных приемах и медицинских специалистах.
- Получать инструкции от врача больницы в отношении требований по дальнейшему лечению после выписки из больницы.

- Получать информацию о предусмотренных положениях и правилах поведения пациента.
- Посещение родственниками и друзьями, за исключением случаев:
 - когда это невозможно ввиду вашего состояния;
 - когда представители лечебного учреждения решат, что присутствие определенного лица может подвергнуть опасности здоровье и благополучие пациента, персонала или другого посетителя, или это серьезно нарушит работу учреждения;
 - когда вы сообщите работнику лечебного учреждения о том, что не желаете, чтобы вас посещал конкретный человек;
 - если вы не способны принимать решения, персонал больницы учтет ваше пожелание соблюдать правила посещения, принятые в больнице. По меньшей мере, к вам будут допущены члены семьи.
- Получать разъяснения счетов за медицинские услуги.
- Выразить обеспокоенность или недовольство своим лечением без страха за то, что это повлияет на качество вашего лечения или возможность обращаться за помощью в будущем.
- Целиком и полностью пользоваться данными правами независимо от пола, экономического положения, образовательного уровня, расовой принадлежности, цвета кожи, вероисповедания, этнического происхождения, гражданства, сексуальной ориентации, семейного положения или источников оплаты за лечение.
- Подать жалобу в Медицинский центр Калифорнийского университета г. Дэйвис по телефону (916) 734-9777 или в письменном виде по адресу: Patient Relations, 2315 Stockton Blvd., Sacramento, CA 95817.
- Подать жалобу в Департамент услуг здравоохранения шт. Калифорния по телефону (800) 554-0354 или в письменном виде по адресу 2000 Evergreen St., Suite 210, Sacramento, CA 95815.

This Patient Rights document incorporates the requirements of the Joint Commission; Title 22, California Code of Regulations, Section 70707; Health and Safety Code Sections 1262.6, 1288.4 and 124960; and 42 C.F.R. Section 482.13 (Medicare Conditions of Participation).

Обязанности пациентов

- Следовать правилам и положениям, регулирующим лечение и поведение пациентов, включая правила курения и использования мобильных телефонов, а также правила посещения пациентов.
- Бережно относиться к имуществу и оборудованию Калифорнийского университета г. Дэйвис и использовать его строго по назначению.
- Воздерживаться от требований проводить лечение, которое нецелесообразно или в котором нет медицинской необходимости.
- Уважать права, частную жизнь и имущество других пациентов и работников Калифорнийского университета г. Дэйвис.
- Сообщать, насколько вам известно, точную и полную информацию, касающуюся состояния вашего здоровья, врачам и другим медицинским работникам, занимающимся вашим лечением.
- Задавать вопросы, касающиеся вашего лечения и ухода, и получать на них ответы.
- Следовать плану лечения, рекомендованному лицом, обеспечивающим ваше медицинское обслуживание.
- Понимать то, каким образом продолжать курс лечения после выписки из больницы.
- Осознавать последствия отказа от лечения или несоблюдения указаний лица, обеспечивающего медицинское обслуживание.
- Не пропускать приемы, а в случае необходимости отменить прием, делать это по меньшей мере за 24 часа до назначенного времени.
- Совместно со специалистом, занимающимся вашими медицинскими счетами, договориться об оплате счетов и производить их оплату своевременно.